

ДОКУМЕНТ S/2123

Каблограмма и. о. начальника штаба органа по наблюдению за выполнением условий перемирия от 6 мая 1951 года на имя Генерального Секретаря, с препровождением доклада Совету Безопасности за период с 15 ч. по гринвичскому времени 5 мая 1951 года до 9 ч. 30 м. по тому же времени 6 мая 1951 года

[Подлинный текст на английском языке]

[7 мая 1951 г.]

1. В ответ на приказ о прекращении огня, отданный и. о. начальника штаба органа Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия 3 мая и, повторно, 5 мая, начальник штаба сирийской армии в двух письмах выразил удивление по поводу того, что ему предлагалось отдать приказ о прекращении огня, в то время как сирийские войска вообще огня не открывали.

2. 5 мая в 16 ч. 45 м. по гринвичскому времени старший израильский представитель потребовал немедленного вывода всех сирийских военных и военизированных сил из демилитаризованной зоны. Он также жаловался на то, что сирийцами были обстреляны бронированный трактор и рабочие в поселке к северу от Мишмар Хэй Ярден, в центральном секторе демилитаризованной зоны. Старший израильский представитель требовал принятия немедленных мер. Старший сирийский представитель ответил, что никаких — повторяю, никаких — сирийских военных или военизированных сил в демилитаризованной зоне нет. Он также жаловался, что израильские части обстреливали сирийские сторожевые посты в течение всего дня 5 мая.

3. Следующее донесение было получено 6 мая в 6 ч. по гринвичскому времени от наблюдателя Объединенных Наций, который провел ночь на 6 мая в районе деревни Шамалне, в южной части центрального сектора демилитаризованной зоны. В 0 ч. 25 м. по гринвичскому времени интенсивный минометный огонь, продолжавшийся в течение пятнадцати минут, был открыт по арабским позициям, расположенным около деревни Шамалне, причем несколько снарядов легло в самой деревне. Помимо этого, была значительная перестрелка из винтовок и автоматического оружия. В 1 ч. 50 м. было наблюдеено еще двенадцать разрывов над арабскими позициями. Начиная прибли-

зительно с 2 ч. по гринвичскому времени, деревня Шамалне подверглась тяжелому минометному и артиллерийскому обстрелу, причем по меньшей мере сто снарядов легло в самой деревне и поблизости. Огонь был направлен главным образом на Шамалне в демилитаризованной зоне. С 4 ч. 30 м. по гринвичскому времени минометный огонь начал стихать и снаряды стали ложиться на близ лежащем холме. Имеются сведения о значительных потерях, причем наблюдатель видел трех убитых и двух раненых арабов. Сосчитано шестнадцать миных воронок. В 6 ч. арабы все еще удерживали свои позиции.

4. Наблюдатели Объединенных Наций донесли, что между 7 ч. 55 м. и 8 ч. 20 м. по гринвичскому времени четыре израильских истребителя пролетали над арабскими позициями и над деревней Шамалне. Был замечен пулеметный огонь с одного из самолетов. Наблюдатели были свидетелями минометной перестрелки, которая велась обеими сторонами. Израэли утверждают, что в 2 ч. 15 м. по гринвичскому времени пятьдесят артиллерийских снарядов были выпущены по их позициям сирийцами из Мусадие на сирийской территории. Наблюдатели в районе Шамалне не нашли подтверждения каких-либо действий со стороны сирийцев. Наблюдатели, находившиеся на оккупированной Израилем территории, где будто бы ложились снаряды, никаких воронок не нашли.

5. В 9 ч. 10 м. по гринвичскому времени группы наблюдателей Объединенных Наций в демилитаризованной зоне и на территории, оккупированной Израилем, донесли, что израэли захватили все позиции арабов в Шамалне, включая одну позицию в демилитаризованной зоне. Начиная с 8 ч. 30 м. по Гринвичу приблизительно двадцать артиллерийских снарядов легли в центральном секторе демилитаризованной зоны, причем четыре снаряда упали на сирийскую территорию.

И. о. НАЧАЛЬНИКА ШТАБА.

ДОКУМЕНТ S/2124

Каблограмма и. о. начальника штаба органа по наблюдению за выполнением условий перемирия от 6 мая 1951 года Генеральному Секретарю, с препровождением доклада Совету Безопасности за период с 9 ч. 30 м. по гринвичскому времени до 14 ч. по тому же времени 6 мая 1951 года

[Подлинный текст на английском языке]

[7 мая 1951 г.]

1. Наблюдатели Объединенных Наций доносят, что вскоре после 9 ч. 30 м. по Гринвичу израильские силы заняли Тель эль Мутилла на территории, находящейся в руках Израиля, после пулеметного обстрела с воздуха, артиллерийского огня и пехотной атаки.

Большая часть арабских жителей была эвакуирована в деревню Шамалне, в демилитаризованной зоне, и укрылась на сирийской территории, хотя сирийцы утверждают, что некоторые арабы-мужчины все еще остаются в деревне. Наблюдатели подтвердили, что четыре артиллерийских снаряда легли на сирийской территории, в том числе один — в 1 500 метрах от границы. Группа наблюдателей, которая находилась в